



LE CAP, AFRIQUE DU SUD
1^{er} novembre - 5 novembre 2013

LOGEMENT

LA DÉCENNIE DES COOPÉRATIVES EN ACTION



Brussels Office: Avenue Milcamps 105 - 1030 Brussels - Belgium - Tel: +32 2 743 10 30 - Fax: +32 2 743 10 39

Global Office: 150 Route de Ferney - C.P. 2100 - 1211 Geneva 2 - Switzerland - Tel: +41 (22) 929 88 38 - Fax: +41 (22) 798 41 22

ica@ica.coop - www.ica.coop - www.capetown2013.coop

Cher délégué, chère déléguée, bienvenue au Cap !



Vous trouverez dans ce document une liste de bons hôtels auprès desquels des réservations ont été effectuées au nom des participants à la Conférence de l'ACI. Une plus grande flexibilité d'annulation et des tarifs plus intéressants ont été négociés pour les membres de l'ACI. Nous nous ferons un plaisir de vous présenter un plus large éventail d'options que vous pourrez également découvrir en ligne sur www.myplanner.co.za/ica/accommodation si les hôtels mentionnés ci-dessous ne répondent pas à votre budget ou à vos besoins.

Les tarifs de ces hôtels augmentent au fil de la multiplication des réservations comme le prévoit la « période de réservation » indiquée pour chaque hôtel dans le tableau qui suit. Réservez tôt pour obtenir un meilleur tarif !

MODALITÉS DE RÉSERVATION

RESERVATION EN LIGNE : Nous vous recommandons de faire votre réservation en ligne via www.myplanner.co.za/ica/accommodation. Il s'agit d'un système sécurisé, rapide et facile.

RESERVATION PAR FAX OU PAR COURRIEL: Vous pouvez aussi faire votre réservation en complétant le formulaire figurant aux pages 11 et 12 et en suivant les étapes suivantes:

- 1.** Choisissez un des hôtels repris dans la brochure
- 2.** Confirmez sa disponibilité en vous adressant à MyPlanner par courriel, fax ou Internet:
 - Courriel: ica@myplanner.co.za
 - Fax: +27 21 441 15 37
 - Internet: www.myplanner.co.za/ica/accommodation
- 3.** Dès la disponibilité de l'hôtel confirmée, merci d'envoyer par courriel ou par fax le formulaire de réservation (cf. pages 11 et 12) dûment complété.
- 4.** N'omettez pas d'indiquer le nombre de chambres souhaité dans la troisième et quatrième colonnes de votre formulaire de réservation.
- 5.** Si vous optez pour un virement bancaire, la preuve de paiement est indispensable et devra être jointe à votre formulaire de réservation dûment complété.

IMPORTANT : Les réservations seront faites uniquement sur base des paiements reçus. Les virements bancaires ne seront plus acceptés après le 14 octobre 2013.

- 6.** Vous recevrez une confirmation de votre paiement par courriel ou SMS.

IMPORTANT: Les tarifs préférentiels seront applicables uniquement pour les paiements effectués avant le 15 août 2013. Nous vous recommandons dès lors de réserver votre chambre d'hôtel au plus vite pour bénéficier du meilleur choix et obtenir les meilleures conditions.

N.B.: les frais de transaction bancaire seront à la charge du participant.

CHOIX D'HÔTELS

SOUTHERN SUN THE CULLINAN (4 étoiles +)

Description:

Situé à mi-distance du front de mer Victoria & Alfred et du Centre de congrès international (CTICC), le Southern Sun The Cullinan offre une vue spectaculaire sur la montagne de la Table ou l'agitation portuaire. À 22 km de l'aéroport, proches des axes autoroutiers, des places et attractions touristiques, le lieu est idéal pour les affaires et les vacanciers. Le hall d'entrée en marbre est majestueux et de somptueux piliers encadrent la piscine extérieure et la terrasse.

Distance du CTICC : 5 minutes à pied



Tarifs	Chambre simple standard	Chambre double standard
Réservation avant le 15 août 2013	1.565,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.870,00 ZAR (petit déjeuner compris)
Réservation après le 15 août 2013	1.595,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.895,00 ZAR (petit déjeuner compris)

SOUTHERN SUN WATERFRONT (4 étoiles)

Description:

Le merveilleux coucher de soleil sur l'océan Atlantique que vous pourrez admirer de cet hôtel du Cap en fait la destination privilégiée de la clientèle d'affaires mais aussi des vacanciers. L'hôtel est à 15 minutes de l'aéroport, soit une vingtaine de km, et à 5 minutes de marche du CTICC. Le front de mer V&A est à 600 mètres. Cet hôtel est donc superbement situé pour profiter de l'animation visuelle et sonore du Cap.

Distance du CTICC : 8 minutes de marche



Tarifs	Chambre simple standard	Chambre double standard
Réservation avant le 15 août 2013	1.510,00 ZAR (petit déjeuner compris*)	1.810,00 ZAR (petit déjeuner compris)
Réservation après le 15 août 2013	1.560,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.860,00 ZAR (petit déjeuner compris)

CHOIX D'HÔTELS

NEW TULBAGH HOTEL (3 étoiles)

Description:

Situé dans la belle ville du Cap, de cet hôtel, vous pouvez vous rendre à pied au front de mer V&A, au centre de la ville et au Centre de congrès international (CTICC).

Affichant un décor élégant, les chambres du New Tulbagh se déclinent en différentes teintes de rouge, particulièrement chaleureuses, et sont dotées d'un équipement qui assurera le confort de votre séjour. L'établissement met à votre disposition une connexion Wi-Fi. Le restaurant vous invite à savourer des repas raffinés en terrasse sur rue ou à l'intérieur.

Distance du CTICC : 10 minutes de marche



Tarifs	Chambre simple standard	Chambre double standard
Réservation avant le 15 août 2013	950,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.050,00 ZAR (petit déjeuner compris)
Réservation après le 15 août 2013	1.000,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.100,00 ZAR (petit déjeuner compris)

CITY LODGE WATERFRONT (4 étoiles)

Description:

L'hôtel jouit d'un emplacement qui permet de rejoindre à pied la promenade en bordure de mer et le quartier des affaires du Cap. L'axe routier N2 est à proximité et l'aéroport international se trouve à 15 minutes. Le thème de l'eau est récurrent dans l'hôtel et une piscine thermale permet aux clients de se relaxer dans la chaleur du Cap.

Distance du CTICC : 10 minutes de marche



Tarifs	Chambre simple standard	Chambre double standard
Réservation avant le 15 août 2013	1.180,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.425,00 ZAR (petit déjeuner compris)
Réservation après le 15 août 2013	1.230,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.475,00 ZAR (petit déjeuner compris)

CHOIX D'HÔTELS

5 CAMPSTREET GUESTHOUSE (Nombre d'étoiles:-)

Description:

5 Camp Street Guesthouse se trouve près de la ville du Cap dans une zone sécurisée, nichée dans le plus doux dénivellement de la montagne de la Table. De nombreux endroits magiques peuvent être visités à pied de cet endroit : la vie nocturne animée de Long Street, les délices culinaires de Kloof Street, la splendeur des jeunes fleurs sauvages du fynbos sur les contreforts de la montagne de la Table, le téléphérique et une myriade de paysages à découvrir du sommet de la montagne, sans parler de tous les musées intéressants (District Six, Jewish Museum, National Art Gallery, le Musée sud-africain). Les plages (Camps Bay, Clifton, Sea Point) et la promenade maritime, Albert Waterfront sont à dix minutes en voiture. L'arrêt du bus MyCiti est à 200 m.

Distance du CTICC : 10 minutes en voiture



Tarifs	Chambre simple standard	Chambre double standard	Chambre familiale (2 adultes & 2 enfants)
Réservation avant le 15 août 2013	550.00 ZAR	700.00 ZAR	800.00 ZAR
Réservation après le 15 août 2013	600.00 ZAR	800.00 ZAR	850.00 ZAR

HOLLOW ON THE SQUARE HOTEL (4 étoiles)

Description:

Hollow on the Square jouit d'un emplacement intéressant pour les participants : le front de mer, le centre de la ville et le Centre de congrès international (CTICC) sont accessibles à pied, tout comme les hauts-lieux commerciaux du centre-ville, la place Greenmarket, le centre commercial St Georges et le merveilleux marché aux fleurs (Flower Market).

Cet hôtel moderne et branché, dispose de 56 chambres suite permettant de se préparer une restauration simple. L'équipement y est moderne. Une annexe à l'hôtel, dite l'Annexe Verte, un écrin de verdure, compte 30 chambres où règne une certaine sérénité plus écologique. Les matériaux de construction utilisés sont peu énergivores et particulièrement isolants sans pour autant sacrifier le confort.

Distance du CTICC : 7 minutes de marche



Tarifs	Chambre simple standard	Chambre double standard
Réservation avant le 15 août 2013	1.000,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.335,00 ZAR (petit déjeuner compris)
Réservation après le 15 août 2013	1.200,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.535,00 ZAR (petit déjeuner compris)

CHOIX D'HÔTELS

THE BACKPACK (Nombre d'étoiles:-)

Description:

Cette auberge primée est une réminiscence des premiers aventuriers arrivés en Afrique du Sud. Idéalement située, proche de la ville, de la montagne de la Table et des fabuleuses plages de Clifton et Camps Bay. Elle est très bien organisée, l'ambiance y est amicale, joviale et sa réputation est légendaire.

Superbe vue depuis la piscine sur la montagne de la Table et la restauration y est de bonne qualité. Il y aurait tant à dire...

Pour faire bref, disons que c'est une belle initiation aux vacances africaines.

Note : Le petit déjeuner n'est pas compris dans le tarif des chambres.

Distance du CTICC : 1 minute en voiture



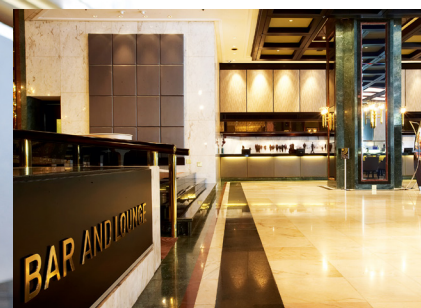
Tarifs	Chambre simple standard avec salle de bain commune	Chambre double standard avec salle de bain commune	Chambre standard à 4 lits	Chambre standard à 8 lits
Réservation avant le 15 août 2013	A partir de 450.00 ZAR	A partir de 840.00 ZAR	A partir de 250.00 ZAR	A partir de 160.00 ZAR
Réservation après le 15 août 2013	A partir de 450.00 ZAR	A partir de 840.00 ZAR	A partir de 250.00 ZAR	A partir de 160.00 ZAR

SOUTHERN SUN CAPE SUN (4 étoiles)

Description:

Située à la pointe australe de l'Afrique, ce centre hôtelier traditionnel du Cap est une expérience en soi. Cet hôtel luxueux et élégant se trouve dans le centre d'affaires du Cap. Il offre une belle vue sur la montagne de la Table, l'île Robben et le stade Green Point. Les chambres y sont confortables, spacieuses et disposent de tout l'équipement nécessaire à une bonne détente. Le Centre de congrès international (CTICC) est facilement accessible ainsi que d'autres lieux fréquentés par la clientèle d'affaires. Le lieu attire logiquement des touristes en quête de ressourcement. L'espace-santé dispose d'une piscine peu profonde où la remise en forme est assurée.

Distance du CTICC : 7 minutes en voiture



Tarifs	Chambre simple standard	Chambre double standard
Réservation avant le 15 août 2013	1.365,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.670,00 ZAR (petit déjeuner compris)
Réservation après le 15 août 2013	1.395,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.695,00 ZAR (petit déjeuner compris)

CHOIX D'HÔTELS

HOLIDAY INN EXPRESS CAPE TOWN (3 étoiles)

Description:

L'Holiday Inn Express du Cap jouit d'un emplacement idéal à l'extrémité du centre commercial très animé de Greenmarket, à proximité des Jardins parlementaires, avec pour décor de fond la montagne de la Table. L'endroit est idéal pour visiter les monuments historiques, visiter les hauts-lieux du tourisme du centre-ville et faire ses achats. Le front de mer Victoria & Alfred, Bo-Kaap, la montagne de la Table et les Jardins botaniques Kirstenbosch se trouvent également à proximité.



Distance du CTICC : 10 minutes en voiture

Tarifs	Chambre simple standard	Chambre double standard
Réservation avant le 15 août 2013	1.060,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.060,00 ZAR (petit déjeuner compris)
Réservation après le 15 août 2013	1.110,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.110,00 ZAR (petit déjeuner compris)

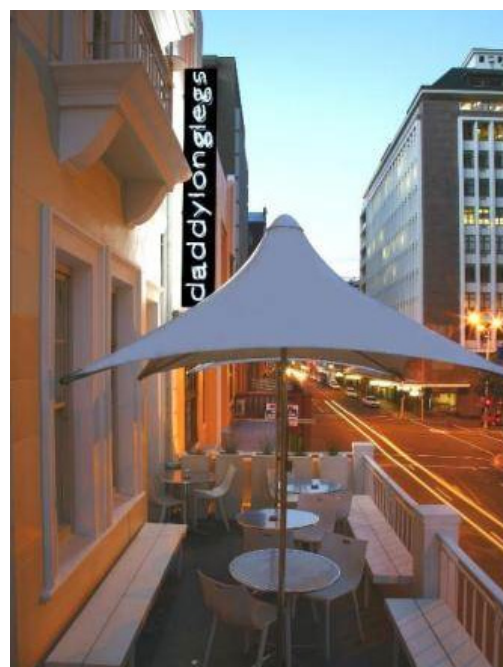
DADDY LONG LEGS INDEPENDENT HOTEL

Description:

Cet hôtel artistique offre aux voyageurs un hébergement spacieux, créatif, unique et présentant un bon rapport qualité-prix. Toutes ces qualités sont rarement réunies dans le secteur. L'hôtel sort des sentiers battus.

Il accueille des voyageurs indépendants, créatifs, avant-gardistes qui ne souhaitent pas fréquenter les hôtels plus conventionnels dans d'autres villes qui le sont tout autant. L'hôtel invite le visiteur à un parcours artistique interactif. Le voyageur de passage y trouvera une boutique répartie en 13 salles, hors du commun en Afrique du Sud.

Chaque chambre a été décorée par un artiste, un poète, un photographe, un concepteur ou un musicien qui ont eu toute liberté pour interpréter l'espace qui leur était confié. Elles sont autant de témoignages du paysage culturel contemporain du Cap, un dépaysement qui va de l'aventure à l'humour (voire l'ironie).



Distance du CTICC : 7 minutes en voiture

Tarifs	Chambre simple standard	Chambre double standard
Réservation avant le 15 août 2013	910,00 ZAR (petit déjeuner compris)	910,00 ZAR (petit déjeuner compris)
Réservation après le 15 août 2013	960,00 ZAR (petit déjeuner compris)	960,00 ZAR (petit déjeuner compris)

CHOIX D'HÔTELS

DUTCH MANOR (4 étoiles)

Description:

Un hôtel-antiquité, le seul ainsi enregistré en Afrique du Sud. Cet hôtel de 1812 vous transporte dans le passé, dans le charme ancien, charme plein de lustre et de couleurs. Il a été récemment rénové pour mettre en valeur toute son élégance et opulence lointaine tout en se dotant des équipements les plus modernes requis par sa clientèle d'affaires et touristique. Il se trouve à un jet de pierre de la ville et abrite une des plus belles collections d'antiquités, disposées harmonieusement dans l'hôtel, lui donnant une chaleur et douceur accueillante, hors du temps. Chacune des six chambres est équipée des commodités les plus modernes.

Distance du CTICC : 7 minutes en voiture



Tarifs	Chambre simple standard	Chambre double standard
Réservation avant le 15 août 2013	850,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.150,00 ZAR (petit déjeuner compris)
Réservation après le 15 août 2013	900,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.200,00 ZAR (petit déjeuner compris)

URBAN CHIC (4 étoiles)

Description:

L'hôtel compte vingt chambres avec salle de bains séparée. Le décor est un mariage subtil de marbre espagnol couleur miel, de tapis à l'étoffe chaleureuse, de mobilier en acajou, de tentures de lin froissé et de chefs d'œuvre de l'artiste contemporain, Alexander Krenz. Certaines chambres disposent d'écrans coulissants zen permettant d'admirer la ville, la montagne de la Table, les montagnes de la Tête du Lion ou encore Signal Hill, visibles également de la salle de bains.

L'hôtel se trouve dans le centre de la ville, Long Street, un lieu très animé du quartier d'affaires, et où se jouxtent bars et nightclubs. Cet hôtel-boutique attire tant la clientèle touristique que la clientèle d'affaires, et présente toutes commodités de chambres d'hôtes et d'un hôtel chic

Distance du CTICC : 7 minutes en voiture



Tarifs	Chambre simple standard	Chambre double standard
Réservation avant le 15 août 2013	1.100,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.100,00 ZAR (petit déjeuner compris)
Réservation après le 15 août 2013	1.150,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.150,00 ZAR (petit déjeuner compris)

CHOIX D'HÔTELS

PREMIER HOTEL CAPE MANOR (4 étoiles)

Description:

Premier Hotel Cape Manor est situé le long de la route à trois bandes appelée Maris sur la promenade maritime du Cap. La vue sur la montagne de la Table est spectaculaire tout comme l'immensité ténébreuse de l'océan Atlantique. Que vous choisissiez une chambre plus fonctionnelle pour vos affaires ou une chambre plus stylée, Premier Hotel Cape Manor vous offre le meilleur de l'hospitalité du Cap.

Cet hôtel aux lignes pures est à proximité des hauts-lieux du tourisme : la montagne de la Table, le bien connu bord de mer V&A, la baie de Camps et les plages de Clifton. C'est donc un hébergement de choix pour le touriste et la clientèle d'affaires.

Distance du CTICC : 15 minutes en voiture



Tarifs	Chambre simple standard	Chambre double standard
Réservation avant le 15 août 2013	1.250,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.350,00 ZAR (petit déjeuner compris)
Réservation après le 15 août 2013	1.290,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.390,00 ZAR (petit déjeuner compris)

CAPE TOWN LODGE (4 étoiles)

Description:

Proposant un hébergement intimiste au cœur de la ville du Cap, l'hôtel Cape Town Lodge est un hôtel privé 4 étoiles situé au centre de la ville entre le front de mer V&A et la montagne de la Table. La décoration des chambres est accueillante et chaleureuse. La vue sur les parties les plus pittoresques de la ville émerveille le voyageur de passage. Les chambres sont équipées de toutes les commodités modernes. Il abrite un restaurant primé, The Famous Butchers' Grill, un restaurant dit « A la carte », un toit-terrasse doté d'une piscine et un centre de remise en forme particulièrement bien équipé.

Distance du CTICC : 7 minutes en voiture



Tarifs	Chambre simple standard	Chambre double standard
Réservation avant le 15 août 2013	1.000,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.125,00 ZAR (petit déjeuner compris)
Réservation après le 15 août 2013	1.050,00 ZAR (petit déjeuner compris)	1.175,00 ZAR (petit déjeuner compris)

Avertissement

1. Nous répondrons volontiers à toutes vos questions concernant un hôtel qui vous intéresserait par courriel (ica@myplanner.co.za) ou par internet (www.myplanner.co.za/ica).
2. Si les hôtels ci-dessus ne vous conviennent pas, nous vous invitons à consulter le site www.myplanner.co.za/ica/accommodation pour plus d'options.
3. Un certain nombre de chambres ont été réservées pour les participants à la Conférence de l'ACI. Le tarif sera caduque dès que le contingent de chambres sera écoulé.

Contact



Téléphone : + 27 661 697 526

Courriel : ica@myplanner.co.za

Fax : +27 21 441 15 37

Site : www.myplanner.co.za/ica

Adresse postale : PO Box 51632, V&A Waterfront, Cape Town, 8002, South Africa

FORMULAIRE DE RÉSERVATION

CONTACT

Les informations demandées ci-dessous doivent être transmises par fax ou par courriel à MyPlanner. Ces informations nous permettront de mieux communiquer avec vous.

Participant(s) - (Merci d'écrire en MAJUSCULES)

Prénom et nom de famille - M./Mme

Prénom et nom de famille - M./Mme

Ajoutez plus de participants si vous le souhaitez sans omettre leurs coordonnées.

Adresse postale

Ville Code postal

Pays

Téléphone portable (avec les indicatifs du pays et de la ville)

Numéro de fax (avec les indicatifs du pays et de la ville)

Adresse électronique

Nationalité

N° de passeport

Handicaps éventuels

Merci d'indiquer votre choix de confirmation :

1. Courriel

2. SMS

Indiquez le mode de paiement choisi: VIREMENT BANCAIRE CARTE DE CRÉDIT
(Veuillez cocher la case appropriée)

Merci de choisir votre hébergement	Chambre simple (1 personne) <small>Indiquez le nbre de chambres simples souhaitées</small>	Chambre double (2 personnes) <small>Indiquez le nbre de chambres doubles souhaitées</small>	Nombre d'étoiles	Distance	Date d'arrivée	Date of Departure
Southern Sun Cullinan			4 +	0,2 km		
Southern Sun Waterfront			4	0,5 km		
New Tulbagh Hotel			3	0,7 km		
City Lodge Waterfront			4	0,9 km		
5 Campstreet Guesthouse			–	3 km		
Hollow on the Square Hotel			4	0,5 km		
Backpack			–	3,6 km		
Southern Sun Cape Sun			4	1,3 km		
Holiday Inn Express Hotel			3	2,1 km		
Daddy Long Legs Hotel			–	1,7 km		
Dutch Manor Hotel			4	1,5 km		
Urban Chic Hotel			4	1,8 km		
Premier Hotel Cape Town			4	4,3 km		
Cape Town Lodge			4	1,6 km		

N.B. : 2 personnes maximum par chambre.

PAIEMENT

Option 1: Virement bancaire

Avant d'effectuer le paiement, veuillez confirmer la disponibilité en contactant MyPlanner.

Une fois la disponibilité confirmée, merci de nous envoyer par courriel ou par fax le formulaire dûment complété.

Ceci permettra d'attribuer à votre réservation un numéro de référence.

Courriel: ica@myplanner.co.za ou fax +27 21 441 15 37.

Nom du titulaire : MyPlanner Holdings (Pty) Ltd

Banque: Standard Bank

Nom de l'agence : Thibault Square

Numéro de compte : 070 384 622

Code de l'agence : 02-0909

Code swift : SBZA ZA JJ

La différence de coût que pourrait engendrer un paiement par virement bancaire sera réglée par le client directement à l'hôtel dès son arrivée.

Option 2: Carte de crédit

Avant d'effectuer le paiement, veuillez confirmer la disponibilité de l'hôtel en contactant MyPlanner (cf. coordonnées ci-dessus).

TERMES & CONDITIONS**POLITIQUE D'ANNULATION**

Chaque hôtel a ses propres termes et conditions.

Les clients sont financièrement responsables de tout dommage matériel causé à l'hôtel.

POLITIQUE D'ANNULATION INDICATIVE DES HÔTELS

L'annulation est gratuite jusqu'à 61 jours avant la date d'arrivée

Des frais d'annulation de 25% s'appliquent lorsque l'annulation a lieu entre le 46ème et le 60ème jour avant l'arrivée.

Des frais d'annulation de 50% s'appliquent lorsque l'annulation a lieu entre le 31ème et le 45ème jour avant l'arrivée.

Des frais d'annulation de 100% s'appliquent lorsque l'annulation a lieu entre le 0 et le 30ème jour avant l'arrivée.

RESPONSABILITÉ

Myplanner Holdings (Pty) Ltd ne peut être tenu responsable de dommages directs ou indirects subis par un invité ou un délégué suite aux agissements ou oublis de prestataires externes de services.